



Die Schattendorfer Echos / The Schattendorf Echoes

Eine übernatürliche historische Komposition: deutscher Haupttext und autorisierte englische literarische Parallelfassung von Liana Marie Sive.

MANUSKRIFT ABGESCHLOSSEN

VERTRETUNG GESUCHT

VERÖFFENTLICHUNG GESUCHT

FRANKFURT 2026

DAS LITERARISCHE PROJEKT

Ein heimgesuchter österreichischer *Künstlerroman* über eine Republik, die Recht, moralische Legitimität, Massenempörung und wirksame Führung nicht mehr in einer glaubwürdigen Ordnung zusammenhalten konnte. Im Zentrum stehen Hermann von Kunstdorf—Künstlerin, trans Frau, Elternteil und Erbin—ihre Tochter Julia, Alex und ein Herrenhaus als Wohnort, öffentlicher Saal, Familienarchiv, gemalte Welt und Weg der Wiederkehrenden.

HISTORISCHE INTERVENTION

Die Folge stellt die sechs Monate zwischen den Schüssen von Schattendorf im Jänner 1927 und dem Freispruch sowie dem Brand des Justizpalastes im Juli wieder her: Trauer, Wahl, Erster Mai, Arbeit, Miete, Brot, Presse, Rechtserwartung, politische Organisation und kontingentes institutionelles Versagen.

VIER LITERARISCHE BÄNDE

VORSPIEL · 30 SEITEN

Drei Hände am Papier: Vor dem ersten Kleister

Postume Redaktionskammer; Dinge, Akten, Namen und geteilte Autorität.

ROMAN I · 542 DE / 501 EN SEITEN

Tanz auf dem Drahtseil der Wirklichkeit

Exposition: Herrenhaus, Familienwunde, öffentlicher Raum, Intervall.

ROMAN II · 252 DE / 235 EN SEITEN

Herzen entzweien sich, Stimmen fallen!

Durchführung: Protokoll, Gegenprotokoll, Arbeit, Kolonie, Bewegung.

ROMAN III · 216 DE / 201 EN SEITEN

Stimmen steigen, Herzen vereinen sich!

Stretto: politische und körperliche Zeit verdichten sich.

WAS DIE REIHE UNTERSCHIEDET

- Sie kehrt von Wien zum Dorf zurück und gibt dem Intervall Jänner–Juli Dauer.
- Sie verwendet handelnde Geister als Methode historischer Erkenntnis, nicht als Schmuck.
- Sie macht Dokumente zu materiellen Akteuren: gefaltet, befleckt, getragen, geschnitten, berichtet und bestritten.
- Sie trägt Hermanns trans Leben durch zeitgebundene Sprache, Register, Kleidung, Erbe und Pronomenherkunft.
- Sie nutzt Fuge, serielle Wiederkehr, Triller und Möbiusform, um Autorität, Unterbrechung, Weigerung und Schließung zu prüfen.

SPRACHAUSGABEN

Deutscher Haupttext: ungefähr 284.000 extrahierte Wörter in Vorspiel und drei Romanen.

Englische literarische Parallelfassung: ungefähr 283.600 Wörter. Handlung, historische Struktur, geschützte Wiederkehr und Schluss entsprechen einander; keine Satz-für-Satz-Übersetzung.

UNTERSTÜTZENDE WERKE

Vollständiger Lesebegleiter und Kritische Konkordanz in beiden Sprachen; geschütztes Portal für Leseexemplare; gezielte unabhängige Begutachtungswege; dokumentarisches, didaktisches, übersetzerisches und institutionelles Potenzial.

STATUS UND RECHTE

Abgeschlossene Manuskripte. Literarische Vertretung und Veröffentlichung werden gesucht. Aktueller Rechte- und Territorialstatus wird unmittelbar von der Autorin bestätigt. Eine Anfrage bedeutet keine Erlaubnis zur öffentlichen Zitierung.

FRANKFURT 2026

Für vorab vereinbarte Gespräche während der Frankfurter Buchmesse, 7.–11. Oktober 2026, verfügbar. Erstunterlagen über die Branchenseite; vollständige Manuskripte auf Anfrage.